

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1–4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4–6.22). Peru manam rason caqlataqa musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutín mana captin.

Tse witsan atscagmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyarqatsü. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi cäyitsimantsic Jesucristu al-lapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5–2.18), Profeta Moisespitapis (3.1–4.13), y mandacoq saserdotícunapitapis (4.14–5.10; y capítulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11–6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1–12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atsca cuti y tuquinopa parlaparqan;

² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin.

³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa anjelicunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵ Tsemi Jesucristoqa anjelicunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,
y noqam papäniqui cä”^{*} nir.

Y manam ni meqan anjelapaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq

* 1:4-5 Sal 2.7

y pemi tsurï canqa”*

⁶ Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnïcuna peta adorayätsun”* nir.

⁷ Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnïcunaqa bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”* nir.

⁸ Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur imecatapis muneniquicho catsinqui;

y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

⁹ Qamqa alli rurecunatam cuyarqonqui,

y mana alli rurecunataqa manam.

Tserecurmi Dios acrashorqonqui waquin
yanaqiquicunapitapis mas cushit-
sishunequipaq”* nir.

¹⁰ Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,
camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹ Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa;
peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

¹² ¡Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis

y que patsatapis pituringui

y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tu-
maratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”*
nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis
nerqantsu:

* **1:4-5** 2 S 7.14 * **1:6** Dt 32.43; Sal 97.7 * **1:7** Sal 104.4 * **1:9**

Sal 45.6-7 * **1:12** Sal 102.25-27

“Que ladüman täcamï mandacunantsicpaq, asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman churamonqäyaq”^{*} nir.

¹⁴ Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyaconqantsic alli willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq.

² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana cupleqcunam meresiyanqanmanno feyupa castigashqa cayaq.

³ Tseno quecaptin ¿manatsuraq Diosnintsic castigecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willamanqantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa!

⁴ Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espantepaq señalcunata y atscä milagrucunata rurär cäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

^{*} **1:13** Sal 110.1

⁵ Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, “Que patsata mushoqman ticratsipti qamcunam mandacoq cayanqui” nir.

⁶ Tsemi Diospa palabbranchopis juc nuna queno escriberqan:

“¿Ima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y ¿imanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjelcunapitapis mas menushman nunacunata churarerqonqui; peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänapaqtaq churarerqonqui.

⁸ Llapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui”* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanqanta.

⁹ Peru musyantsicmi Jesusta, anjelcunapitapis mas menushman ichic ratulla churarir, cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenganta. Diosmi alli queninrecur permiterqan noqantsiccunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰ Imecapis Diospa muneninchommi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq.

* 2:8 Sal 8.4-6

11 Pellapaqna canantsicpaq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticsrashqa caqcunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis peman creyicoqcunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita.

12 Tseno nenqanmi Diospa palabbranchopis queno escribirëcan:

“Qampaqmi willapashaq wauqicunata y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qot-supäriyashqequi”^{*} nir.

13 Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”^{*} nir.

14 Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan.

15 Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamarqontsic.

16 Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapanapaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenincunata yanapanapaqmi.

17-18 Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpis, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi

^{*} 2:12 Sal 22.22 ^{*} 2:13 Is 8.17-18

cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta.

² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño.

³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan.

⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecunatapis.

⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata.

⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:
 “Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu.
 Canantä Dios niyäshunqequicunata shumaq wiy-
 acuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta
 piñatsir mana cäsucoqcunanoqa cayëtsu.

⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca
 (40) watanpi milagrucunata ruranqäta
 riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinam, nerqä:

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shon-
 quncunacho mana alli yarpenincunawan
 puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam
 chäyanqatsu’* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata
 qocuyë; paqtataq meqequicunapis lluta pensaq
 shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin,
 caweqa Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman.

¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu
 cayanqequipa rantenqa tiempo quecaptin,
 imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur
 cawacuyë.

¹⁴ Noqantsicqa Jesucristumannam creyi-
 curirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna
 marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq

* **3:11** Sal 95.7-11

Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun.

¹⁵ Tseno cananpaq quecaptenqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucrucuyäsicrucuyänequipa rantin
Dios niyäshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”*

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarnin-pis, Diospa contran ticraqcunaqa cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam!

¹⁷ Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan.

¹⁸ Y ¿pi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänapaq: Mana cäsucoc caq israel nunacunatam tseno nerqan!

¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita.

² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis,

* 3:15 Sal 95.7-8

mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanol-
lam noqantsictapis allı willaquita musyatsimar-
qontsic jamaquininta tarinantsicpaq.

³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunal-
lam. Diospa palabranhopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta allı tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui
marcaman’ ”* nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata
camar ushashqana quecarmi.

⁴ Palabranhomi qanchis junaqcho pasaconqanta
queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir,

qanchis junaqcho jamacurerqan”* nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui
marcäman”* nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa allı willaquin-
inta wiyecarpis, mana cäsüquinincunarecur
jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru
cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam.

⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho
wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno
cananpaqmi Diospa palabrancho cäyitsimantsic
David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic
niyäshonqequita ama chucru shonqu
cayänatsu”* nir.

* 4:3 Sal 95.11 * 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11 * 4:7 Sal 95.7-8

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqui.

⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui.

¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqan-nomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir alli cawecho jamacurishun.

¹¹ Tsepenqa imecanopapis tırashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsucoc israel nunacunan mana alliman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoc palabra carmi, allapa poderyoc. Y ishcan ladupa cösa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsic-tapis musyatsimänantsicpaq.

¹³ Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jusgamäshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoc saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamäshun. Tserecur pellamanna imepis marcäcur tsaracushun.

¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoc saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pëqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar,

ancupäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq.

¹⁶ Tseno quecaptenga, ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaga ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llapan nesidanintsiccunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq.

² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan.

³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonanapaq.

⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno.

⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabbranchopis queno escribirëcan:
“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticrari”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

* 5:5 Sal 2.7

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,

y Melquisedec* saserdotinomi canquipis”^{*}
nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cäsucocq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata.

⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedi-enti queta.

⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cäsucocqunata parasiempri salbanqa.

¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisede-claya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänäqpaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita puediyätsu.

¹² Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis artis yachecatsiyanquimannam. Diospa palabrantä facil caqcunallata yapecuryan willapäquicayänaqtam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miqicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataräq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui.

* 5:6 Riquè He 7.1 * 5:6 Sal 110.4

13 Pipis lichillataraq chichiquicaq wamra cuenta caquicarnenqa, çimanopam musyayanqa alli cawaquita!

14 Alli cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6

1 Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqequillachoqa caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsicnam quiquintsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedeqantsicta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicta.

2 Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jusgamänantsicpaq caqta.

3 Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

4 Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar,

5 y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar,

6 Diosta negariptenqa, manam puedishwan-natsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nuna-cunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta

yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan.

⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmashqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam.

⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munanqanona cawacur salbacuyänequipaq caqtam.

¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita.

¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim.

¹² Manam munayätsu qela ticraqaicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis peman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa llapantsicpis änimashqantsiccunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapanapaq, y manam pipis pepita mas puedeq carqantsu tse änicushqanta testigacunapaq.

¹⁴ Tse ä nirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”^{*} nir.

^{*} **6:14** Gn 22.16-17

15 Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta.

16 Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänapaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu.

17 Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänapaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsictsu.

18 Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqcunaqa y salbasionninta chasquishqa caqcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta.

19 Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu.

20 Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenga wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

1 Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewar-

qan Abrahamta taripaq; y taripärirnam, bendisicorqan

² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinnam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan.

³ Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampisi gueracho qochipacongancunapita diesmuta qorqan.*

⁵ Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayaqtsu.

⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquiurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis.

⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta.

⁸ Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi.

* 7:4 Gn 14.17-20

9-10 Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

11 Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, ¿imanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Meliquisedeclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa ¿manacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan!

12 Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana.

13 Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsu.

14 Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsu.

15 Tsenopam alli cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta.

16 Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa.

17 Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan:

“Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui Melquisedeclayapita car”^{*} nir.

18 Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa.

19 Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanapraqantsu Dios munashqanno cawacuyänapaq; peru cananmi si mas alli caqman marcäquinintsic yanapraqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

20 Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam.

21 Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan: “Juc parlacoqlla Teytam juramentuta ruraraq queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’ ”^{*} nir.

22 Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq.

23 Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunapaq.

24 Peru Jestusaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu.

25 Tsemi Jesusqa, peman creyeqcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa

^{*} 7:17 Sal 110.4 ^{*} 7:21 Sal 110.4

wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunapaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa alli mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana alli rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa.

²⁷ Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa waninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta qoycur.

²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqcunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tēcan.

² Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pëqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq garecunata apayänanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima garellatapis presisarqan Diospaq apanan.

⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq garecunata apayänanpaq.

⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”^{*} nir.

⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pëqa tse punta contratu leycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq äniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratu ruracanmannatsu carqan.

⁸ Une awiluntsiccunatam mana cäsucoc cayaptin, Dios queno nerqan:
“Cäyiyämë, ichicllanam pishin israel
nunacunawan
y Juda nunacunawan mushoq contratuta rurana-
paq.

⁹ Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqänotsu

^{*} 8:5 Ex 25.40

canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsu pecunawan contratu rurashqäta.

Tsemi pecunata jaqirergä” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinäta churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘¡Dioстам reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”* ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacäriñanpaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹ Canannam willariyashqequi une contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta.

² Quenomi tse Teyta Diosta adorayäñan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho

* **8:12** Jer 31.31-34

carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna.

³ Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuartu. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam.

⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensiuta. Jina tsechomi carqan punta contratu winaräcunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllallan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manä” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis.

⁵ Tse babulpa täpantam “Diospa ancupäquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeq querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmantsu.

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq.

⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq.

⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nuna-

cuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta.

⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpi, consensiancuna-choqa jutsasaparaq sienticuyanqanta.

¹⁰ Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama mi-cushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrän!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratu qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticrarishqa. Pëqa sieluchoquecaq templuman yecurirmi, biennintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi.

¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyänanpaq.

¹³ Punta caq saserdoticunam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna

cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan.

14 Sitsun tse cosascunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsiccunapita rasonpa limpiamenintsicta. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata goycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiantsiccho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratú balinanpaq Jesucristu wanonqan

15 Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamänantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta rurarerqan. Y punta contratuta mana cumlir jutsallaconqantsicpitam rescata marnintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqcunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänanpaq.

16-17 Dios nunacunawan rurangkan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin.

18 Punta caq contratú balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq.

19 Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratocho mandamientucunata y leycunata. Leyipärirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata.

20 Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta”^{*} nishpa.

21 Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqcunatapis.

22 Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsu caq.

23 Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

24 Jesucristoqa manam que patsacho nuna-cunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho que-caq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa bien-nintsic Diosta mañacamunanpaq.

^{*} 9:20 Ex 24.6-8

²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticunanotsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican.

²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqan-pita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq.

²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican.

²⁸ Tse cuentam Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atscaq nunacunapa jutsanta perdonanpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyecunapa jutsancunarecur yape wanognatsu; sinoqa cutimonqa peman marcäcoqcunata salbar apacunanpaqnam.

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurarayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu.

² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho

jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmansu carqan.

³ Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq

⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan:

“Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificiucunata.

Antis munarqonqui almāwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur

nunacuna imatapis qarayäshunqequi,

y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqa: ‘Caq quechomi quecä Diosllä.

Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’ ”* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta.

⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta.

* **10:7** Sal 40.6-8

10 Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurar juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

11 Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtu jutsancunapita perdonashqa queta.

12 Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsiccunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntumandacuyänanpaq.

13 Tsechomi quecan, asta Diosnintsicllapan chiqueqnincaqcunata muneninman churanqanyaq.

14 Pepa caqcunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticraratsishqa.

15 Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

16 “Tse tiempum pecunawan mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman escribishaq yarparäyämänanpaq.

17 Y perdonecurmi llapan jutsa rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

18 Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, presisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

* 10:17 Jer 31.33-34

Creyiquinintsiccho alli patsacashqa cashun

¹⁹⁻²⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoq carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta.

²¹ Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa napancho saserdotintsic.

²² Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensiantsiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwana limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun.

²³ Musyantsicmi Diosnintsic llapan äimanqantsicta cumplinanpaq caqta. Tserecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicashuntsu.

²⁴ Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tırashun.

²⁵ Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu pron-tuna cutimunanpaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocunata castiganqa

²⁶ Sitsun jutsantsiccunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsal-

lacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aпарis, perdonta tarishunnatsu.

²⁷ Antis Diospa contran caqçunataqa dia del juisiucho cuentata qoriyaptinmi rupecaq infier-nullana shuyarëcan.

²⁸ Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq.

²⁹ Tsepenqa jimano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta tigratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic.

³⁰ Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquimi nunacunataqa rurenincunamanno jugsashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqçunataqa jusganqa”^{*} nir.

³¹ Tseno captinmi, jimano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufren-qantsicta

³² Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu.

³³ WaquinniQuitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata

^{*} **10:30** Dt 32.35-36

sufritsiyaptinpis, tse sufreqcunawan juntum sufricayarqequi.

³⁴ Tsenollam carselcho quecaq creyico-qcunapaqpis ancupar yarparëcayarqequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequicunata qochiyäshuptiquipis, jaqiriyarqequim. Tsenoqa jaqiriyarqequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi.

³⁵ Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta.

³⁶ Tserecur sufrirninpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyanqui.

³⁷ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa, y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸ Allicunata ruraq nunäqa marcäquininrecurmi salbaconqa,

peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”*

³⁹ Noqantsicqa manam qepaman cuticur infernuman euquicaqcunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

* **10:38** Hab 2.3-4

¹ Marcäquiyoq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsiccunatapis rasonpa ricarim.

² Une awiluntsiccunam marcäquinincunarecur Diospita alli ricashqa cayarqan.

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caqpita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riquecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpis, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apacuptin Dios munashqanno cawaconqanta.*

⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaquita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqcunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricancan apäqui tamya cananpaq caqta Dios willectuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana

* 11:5 Gn 5.21-24

wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu.

⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniquiman marcäcur.

¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplinapaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna cananpaq.

¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta.

¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam.

15 Pecunağa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanğan marcaman cutitağa. Marcancunata İlaquerğa imecanopapis cuticuyanmanmi carğan.

16 Mas bienmi pecunağa pensaquicayarğan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tserrecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

17-18 Diosmi “Tsuriqui Isaacpita atsa mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carğan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerğan. Y Abrahamğa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanicatserğan.*

19 Abrahamğa musyarğanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerğan.

20 Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarğan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

21 Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorğan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorğan.*

22 Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerğan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

²³ Moises tapanis yuricuriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moisespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu.

²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntun allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurari juc ratu que patsacho gosacuritaqa.

²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atasca qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan.

²⁸ Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan Pascua fiestata rurari puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaqa wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaca,

pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan.

³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoc chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucoqcunawan juntuwantsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänaqpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa.

³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis gochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu.

³⁴ Bururullana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan.

³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa
maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa
munayarqantsu. Antis munayarqan

marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis,
cawarircamur wiñepa cawaquitam.

³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur
toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcur
carselman llawiyarqan,

³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanut-
siyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa
wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan
tucsipa wanutsiyarqan. Waquincunatanam
maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa
üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita
ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan,
y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi
cawaculläyarqan.

³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis,
mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi
chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa,
jircacunapa machecunacho punuriryan
puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi,
Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno
quecaptinpis, Dios manaran pecunata
qorqanraqtsu änicushqancunata.

⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa alli-
tam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa mu-
narqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta
chasquinantsictam.

12

*Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya casti-
gan*

¹ Tsemi tse atscä nunacuna Diosman
marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman

alli marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis imapis mana atajäyänanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tırashun.

² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntumandacur tēcan.

³ Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyetsu; antis yarpäcurcuyē Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta.

⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu.

⁵⁻⁶ Yarpäyē Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyëshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayetsu castigayapteq, ni quejacuyetsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq. Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi, y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq”* nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna

* 12:5-6 Pr 3.11-12

cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸ Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapâyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman.

⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptenga, ¿imanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa!

¹⁰ Tétantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempo quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin ¿manatsuraq Teyta Diosnintsicta mas cäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa!

¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucoc caqqa yachaconqa alli cabal nuna quietam, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni megequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu.

¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq

* 12:13 Pr 4.26

willapäquicuna

¹⁴ Lllapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta.

¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui.

¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.*

¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarirnin, bendissionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatananpaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapul-yarcuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoga manam noqantsic ricashqatsu cantsic.

¹⁹ Ni manam trompeta waqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsu cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq.

²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsipa wanurat-

* **12:16** Gn 27.1-40

siyë”* nir.

21 Allapa mantsacäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”* nir.

22 Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa caweq Diosnintsic quecanqan Jerusalem sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis.

23 Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno jugacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq.

24 Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

25 Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsiccunam tse tiempu willapäcoqcunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castiguecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu.

26 Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata

* 12:20 Ex 19.12-13 * 12:21 Dt 9.19

cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”* nir.

²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam.

²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptenqa, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan.

²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caq-cunataqa usharenqa.

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë.

² Forasterucunata wayiquicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirnin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayiquicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiquiquicunapis llawirëcayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar

* 12:26 Hag 2.6

llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”* nir.

⁶ Tsemi peman marcäcurnin queno ninantsic: “Diosmi yanapaman y manam mantsacushaqtsu. Tseno quecaptin imanam nuna ni imata ruramanqatsu!”* nir.

⁷ Diospa palabranta yachatsir pushayäshoqniqicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

⁸ ¡Jesucristoqa pellam quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo!

⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyänanpaq.

* 13:5 Dt 31.6-8 * 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorqurirmi cayecoq.

¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorqurir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permiterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq.

¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcäcur cawacushun.

¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic.

¹⁵ Tsemi Jesucristurecur llapan shonquntsicwan alabecushun Diosnintsicta. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta.

¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayäshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayäshurniqui yachecatsiyäshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyäshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyäshunqequipis manam imapaq sirwiyäshunquitsu.

18 Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämunqui yanapeyämänanpaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam.

19 Allapam roguécuyaq noqapaq Diosman mañaquecayämunequita pe munaptin yape qamcunaman prontu cutiramunäpaq.

Bendicioncuna y saluduscuna

20-21 Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyäshï jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

22 Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq.

23 Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

24 Saluduslläta willecuyë Diosman pushayäshoquicunata y llapan creyicoq mayintsiccunata. Que Italia marcacho creyicoqcunapis tsenollam saludecuyäshunqui.

25 Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapecuyäshï.

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f